

Еврейская молитвенная книга
№ 10 м. Уманов.
Книга Записи
Утежских
145 1847.

Юридический
офис Житомирской
Областной архива

Ванна для обр. чл.
Государств. чл.
№ 10
Фонд 29
Ед. кр. 145

№	Имя и погребеніе	число и мѣсяцъ		мѣсяцъ	болѣзнь	отъ чего умеръ	гдѣ погребенъ
		христіанскій	восточный				
" 1 "	Умеръ и погребенъ въ мѣ: Уланова	иавара "6	свѣ "1	60	отъ старости	Умеръ Улановскій мѣщанинъ Дмитрій Дубодовичъ Кушмаръ	" 1 "
" 1 "	Умерла и погребенъ въ мѣ: Уланова	иавара "9	свѣ "4	40	отъ бѣдехъ	Умерла Заснушка Кавричкина жена Улановскаго мѣщанина Фроима Байскаго	" 1 "
" 2 "	Умеръ въ свѣ: погубилъ и погребенъ въ мѣ: Уланова	иавара 18	свѣ 13	55	отъ бѣдехъ	Умеръ Земельничій мѣщанинъ Арономъ Герасимовичъ Аткинъ	" 2 "
" 3 "	Умеръ и погребенъ въ мѣ: Уланова	февральскій "3	свѣ 29	44	отъ болѣзни	Умеръ Улановскій мѣщанинъ Леонъ Сурьмовичъ Лидерманъ	" 3 "
" 2 "	Умерла и погребенъ въ мѣ: Уланова	февральскій 10	свѣ "6	50	отъ болѣзни	Умерла Мамутова дочь жена Земельничкаго мѣщанина Сурьмы Игумновскій	" 2 "
" 3 "	Умерла и погребенъ въ мѣ: Уланова	февральскій 16	свѣ 12	40	отъ болѣзни	Умерла Мамутова дочь жена Земельничкаго мѣщанина Леонъ Лидерманъ	" 3 "
" 4 "	Умеръ и погребенъ въ мѣ: Уланова	февральскій 28	свѣ 24	52	отъ бѣдехъ	Умеръ Лидерскій мѣщанинъ Матвей Сурьмовичъ Коваленкеръ	" 4 "
" 4 "	Умерла и погребенъ въ мѣ: Уланова	марта 19	свѣ 14	50	отъ бѣдехъ	Умерла Заснушка жена Семья рича жена Лидерскаго мѣщанина Матвея Сурьмовича Коваленкеръ	" 4 "
" 5 "	Умеръ и погребенъ въ мѣ: Уланова	марта 23	свѣ 18	18	отъ болѣзни	Умеръ Улановскій мѣщанинъ Илья Леонидовичъ Лидерманъ	" 5 "

№	Имя и погребеніе	число и мѣсяцъ	мѣсяцъ	болѣзнь	отъ чего умеръ	гдѣ погребенъ
" 1 "	Умеръ Улановскій мѣщанинъ Дмитрій Дубодовичъ Кушмаръ	" 6 "	" 1 "	60	отъ старости	" 1 "
" 1 "	Умерла Заснушка Кавричкина жена Улановскаго мѣщанина Фроима Байскаго	" 9 "	" 4 "	40	отъ бѣдехъ	" 1 "
" 2 "	Умеръ Земельничій мѣщанинъ Арономъ Герасимовичъ Аткинъ	18	13	55	отъ бѣдехъ	" 2 "
" 3 "	Умеръ Улановскій мѣщанинъ Леонъ Сурьмовичъ Лидерманъ	" 3 "	29	44	отъ болѣзни	" 3 "
" 2 "	Умерла Мамутова дочь жена Земельничкаго мѣщанина Сурьмы Игумновскій	10	" 6 "	50	отъ болѣзни	" 2 "
" 3 "	Умерла Мамутова дочь жена Земельничкаго мѣщанина Леонъ Лидерманъ	16	12	40	отъ болѣзни	" 3 "
" 4 "	Умеръ Лидерскій мѣщанинъ Матвей Сурьмовичъ Коваленкеръ	28	24	52	отъ бѣдехъ	" 4 "
" 4 "	Умерла Заснушка жена Семья рича жена Лидерскаго мѣщанина Матвея Сурьмовича Коваленкеръ	19	14	50	отъ бѣдехъ	" 4 "
" 5 "	Умеръ Улановскій мѣщанинъ Илья Леонидовичъ Лидерманъ	23	18	18	отъ болѣзни	" 5 "

Year	Month	Description	Cattle		Total	Notes
			Head	Value		
1860	1	1000	10	60	...	
1860	1	1000	10	40	...	
1860	2	1000	13	55	...	
1860	3	1000	29	44	...	
1860	4	1000	10	50	...	
1860	5	1000	12	40	...	
1860	4	1000	24	52	...	
1860	4	1000	14	50	...	
1860	5	1000	18	81	...	

№	где умер и погребен	число и имя лица		возраст	болезнь или отчего умер	Кто умер
		христе	врейскей			
" 5 "	Умерла и погребена в м. Фламова	апрель 15	11	66	от старости	Умерла Замучная дворянка Фламовская мещанин вольн. камеръ
" 6 "	Умерла и погребена в м. Фламова	апрель 15	11	" 5	по рч	Умерла молодница хан. дочь вдова мещанин Фламовскей мещанин
" " " 6 "	Умерла и погребена в м. Фламова	апрель 20	16	64	от старости	Умерла Фламовскей мещанин абрамо мещанин кертимеръ
" " " 7 "	Умерла впереди сабвица и погребена в м. Фламова	апрель 27	23	64	от старости	Умерла сабвицкей мещанин ханамъ юдковскъ рязникъ
" 7 "	Умерла и погребена в м. Фламова	май 4	" 1	53	от б. л. махула	Умерла Замучная ревнивица хмельницкого мещанин абраамъ гершовскъ баравъ
" " " 8 "	Умерла в сабвица и погребена в м. Фламова	май 30	27	65	от старости	Умерла сабвицкей мещанин мещанин лейбъ абрамовскъ кенпиръ
" 8 "	Умерла и погребена в м. Фламови	июнь 4	" 2	" 4	от корч	Умерла Добрева этн. дочь Фламовскей мещанинъ берно пего вартъ
" " " 9 "	Умерла в с. шоронъ редки и погребена в м. Фламови	июнь 5	" 3	16	от в. д. еха	Умерла холостой мещанинъ слоповицкей мещанинъ вилхъ фримицъ ювигъ фрэнголдъ
" 9 "	Умерла и погребена в м. Фламова	июнь 7	5	" 2	от корч	Умерла молодница хан. сына дочь Фламовскей мещанинъ Анна пего вартъ
10 " "	Умерла и погребена в м. Фламови	июль 7	" 5	" 2	от корч	Умерла молодница хан. дочь Фламовскей мещанинъ нафтула сына Аманъ

Handwritten notes and numbers on the right page, including "5", "6", "7", "8", "9", "10" and other illegible text.

מספר		שם המילה	מספר המילים	מספר אותיות	מספר אותיות	שם המילה
מספר	מספר	שם המילה	מספר המילים	מספר אותיות	מספר אותיות	שם המילה
" 5	"	שם המילה מילה	15	11	66	שם המילה
" 6	"	שם המילה מילה	15	11	" 5	שם המילה
"	" 6	שם המילה מילה	20	16	64	שם המילה
"	" 4	שם המילה מילה	27	23	64	שם המילה
" 7	"	שם המילה מילה	" 4	1	53	שם המילה
"	" 8	שם המילה מילה	30	27	65	שם המילה
" 8	"	שם המילה מילה	" 4	2	" 4	שם המילה
"	" 9	שם המילה מילה	" 5	3	16	שם המילה
" 9	"	שם המילה מילה	" 4	5	" 2	שם המילה
10	"	שם המילה מילה	" 4	5	" 2	שם המילה

[Faint handwritten text in Cyrillic script, likely bleed-through or adjacent page content.]

3*

№	месяца	числа	гдѣ умеръ и погребенъ	возрастъ		откуда	кто умеръ	кто умеръ
				христіанскій	еврейскій			
"	"	10	Умеръ въ горо- ди сельница и погребенъ въ м: Уланова	Урмии	21 лт	41	отъ ма- туса	Умеръ Улановскій мѣ- щанинъ артородимовичъ сынъ гершковичъ
"	"	11	Умеръ въ С: воронцовскѣ и погребенъ въ м: Уланова	Урмии	21 лт	" 2	отъ во- рѣ	Умеръ Улановскаго младшииъ матѣи сына сынъ Улановскій мѣ- щанинъ мойше хвара- щонъ
11	"	"	Умерла въ С: морозевка и погребенъ въ м: Уланова	Урмии	21 лт	" 3	отъ ворѣ	Умерла двѣсно перла — дочь Улановскаго мѣщанинъ и цѣно го- словецкѣи
12	"	"	Умерла и по- гребенъ въ м: Уланова	Урмии	21 лт	" 9	отъ ворѣ	Умерла двѣсно хана реша дочь Улановскаго мѣщанинъ аромъ хме- льницкѣи
13	"	"	Умерла и по- гребенъ въ м: Уланова	Урмии	21 лт	" 2	отворѣ	Умерла двѣсно Ента рухля дочь Улановскаго мѣщанинъ мойше кра- маръ
14	"	"	Умерла и по- гребенъ въ м: Уланова	Урмии	21 лт	" 2	отворѣ	Умерла двѣсно Гейда дочь Улановскѣи мѣща- нинъ Зелемонъ гортов- никъ
15	"	"	Умерла и по- гребенъ въ м: Уланова	Урмии	21 лт	" 2	отворѣ	Умерла двѣсно судворѣ дочь Улановскаго мѣ- щанинъ пих- хасъ Келейнъ
16	"	"	Умерла и по- гребенъ въ м: Уланова	Урмии	21 лт	" 4	отворѣ	Умерла двѣсно марфа дочь Улановскаго мѣща- нинъ аромъ Хмельницкѣи
17	"	"	Умерла и по- гребенъ въ м: Уланова	Урмии	21 лт	" 1	отворѣ	Умерла двѣсно ревна дочь Улановскаго мѣ- щанинъ аромъ Хмель- ницкѣи
			Умеръ 17 числа и погребенъ въ м: Уланова	Урмии	21 лт		отворѣ	Умеръ двѣсно Климу

№	месяца	числа	гдѣ умеръ и погребенъ	возрастъ	откуда	кто умеръ
"	"	10				
"	"	11				
11	"	"				
12	"	"				
13	"	"				
14	"	"				
15	"	"				
16	"	"				
17	"	"				

מספר	שם המקום	שנת הולדת		שנת מות	מקום קבורה	הערות
		יום	חודש			
" "	10	10	6	14	בית המדרש	הוא יושב ראש הוועד
" "	11	11	7	2	בית המדרש	הוא יושב ראש הוועד
" "	11	11	7	3	בית המדרש	הוא יושב ראש הוועד
" "	12	12	7	6	בית המדרש	הוא יושב ראש הוועד
" "	13	13	10	2	בית המדרש	הוא יושב ראש הוועד
" "	14	14	10	2	בית המדרש	הוא יושב ראש הוועד
" "	15	15	13	2	בית המדרש	הוא יושב ראש הוועד
" "	16	16	13	4	בית המדרש	הוא יושב ראש הוועד
" "	17	17	15	16	בית המדרש	הוא יושב ראש הוועד

מכתב אהרן בן יצחק... אהרן בן יצחק בן יצחק...

48.

№	Имя умерша и погребеннаго	Число и мѣсяцъ		Лѣтъ	Близко или отъ чего	Кто и чѣмъ
		христе вѣнчанъ	врейскій			
18	Землемеръ и погребенъ въ м. Уланова	Юлианъ 17	2100	4	отъ кору	Землемеръ дворянинъ двора Доча Улановскаго мѣщанинъ Перико Старина
12	Землемеръ и погребенъ въ м. Уланова	Юлианъ 19	2100	25	отъ вдухе	Землемеръ Улановскій мѣщанинъ Юзефъ Шмидльовъ гобатей
13	Землемеръ и погребенъ въ м. Уланова	Юлианъ 21	2100	2	отъ кору	Землемеръ молодой Юзефъ Лейбовичъ полковникъ мѣщанинъ въ м. Уланова
14	Землемеръ и погребенъ въ м. Уланова	Юлианъ 21	2100	5	отъ кору	Землемеръ молодой Мѣдръ Шмидльовичъ Старина мѣщанинъ въ м. Уланова
19	Землемеръ и погребенъ въ м. Уланова	Юлианъ 22	2100	2	отъ кору	Землемеръ дворянинъ Супре — Доча Улановскаго мѣщанинъ Абрамъ Кернмеръ
15	Землемеръ и погребенъ въ м. Уланова	Юлианъ 22	2100	2	отъ кору	Землемеръ молодой Юзефъ Зельмонъ сынъ хмельницкаго мѣщанинъ Дувидъ Мойше Лейбманъ
20	Землемеръ и погребенъ въ м. Уланова	Юлианъ 25	2100	7	отъ кору	Землемеръ дворянинъ Батова Доча Улановскаго мѣщанинъ Перико Старина
21	Землемеръ и погребенъ въ м. Уланова	Юлианъ 28	2100	2	отъ кору	Землемеръ дворянинъ Рухедхалъ Доча Ладеснерской 3 сына Дие Рупца аронъ 20 годовъ
16	Землемеръ и погребенъ въ м. Уланова	Юлианъ 28	2100	2	отъ кору	Землемеръ молодой Шмидльовъ сынъ хмельницкаго мѣщанинъ Мойше Мойше
17	Землемеръ и погребенъ въ м. Уланова	Юлианъ 29	2100	26	отъ вдухе	Землемеръ Улановскій мѣщанинъ Мойше Дувидовичъ морованскій

18	"	"	18	"	"	"
"	"	"	19	"	"	"
"	"	"	13	"	"	"
"	"	"	14	"	"	"
19	"	"	19	"	"	"
"	"	"	15	"	"	"
20	"	"	20	"	"	"
21	"	"	21	"	"	"
"	"	"	16	"	"	"
"	"	"	17	"	"	"

№	имя наименование	где сказано	всего и поделка		от кого	кто исполнил	
			всего	поделка			
" "	18	Земля в ас- савице и по средств в м: Зламова	авыета "3	литр "3	14	от Идеке	Земля савицей мь- щанин аврума дерно- вурь кеппурь
22	" "	Земля и по средств в м: Зламова	авыета "8	литр "8	60	от Сотаресть	Земля обдочен брайд- ли жона Зламовской мьщанин герцъ пала- кеевей
23	" "	Земля и по средств в м: Зламова	авыета 15	литр 15	"1	от Кору	Земля двобчемо даен Донь Мисдерскен мьща- нинъ фадикъ Фринкель
" "	19	Земля и по средств в м: Зламова	авыета 16	литр 16	"3	от Кору	Земля молодинъ Февельнъ Зламовской мьщанинъ Шугель Барскен
24	" "	Земля и по средств в м: Зламова	авыета 18	литр 18	"2	от Кору	Земля двобчемо Гумель Донь Зламовского мь- щанинъ Лейгора Резникъ
" "	20	Земля в е: Кипильнъ и по средств в м: Зламова	авыета 20	литр 20	75	от стар- есть	Земля двобчемо мьщанинъ аровъ лей- бовичъ Суметь
" "	21	Земля и по средств в м: Зламова	авыета 22	литр 22	"2	от Кору	Земля молодинъ Млимовичъ Земельнъ Кей Зламовской мьща- нинъ
" "	22	Земля и по средств в м: Зламова	авыета 28	литр 28	"8	от Капудел	Земля молодинъ Мельнъ Зламовского мьщанинъ Фройндъ Литманъ
25	" "	Земля и по средств в м: Зламова	Сентябра 6	литр "8	55	от старесть	Земля обдоченъ мать Зламовского мь- щанинъ Зелбинъ Гор- товичъ
" "	23	Земля и по средств в м: Зламова	Октябра "9	литр 11	54	от Городны	Земля Зламовской мьщанинъ Морико Герцобуръ Палакеевей
" "	24	Земля и по средств в м: Зламова	Октябра 11	литр 13	60	от старесть	Земля Зламовской мь- щанинъ Фохъ Берновъ Палакеевей

Handwritten notes and numbers on the right page, including "18", "22", "23", "19", "24", "20", "21", "22", "25", "23", "24".

מספר	שם המקום	שם המושב		מספר	מספר	שם המושב	שם המושב
		שם המושב	שם המושב				
" "	" "	אבדוקמא	14	" 3	" 3	מטה ילדה סמוכה	מטה ילדה סמוכה
22	" "	אבדוקמא	60	" 8	" 8	מטה ילדה סמוכה	מטה ילדה סמוכה
23	" "	אבדוקמא	" 1	" 15	" 15	מטה ילדה סמוכה	מטה ילדה סמוכה
" "	19	אבדוקמא	" 3	" 16	" 16	מטה ילדה סמוכה	מטה ילדה סמוכה
24	" "	אבדוקמא	" 2	" 18	" 18	מטה ילדה סמוכה	מטה ילדה סמוכה
" "	20	אבדוקמא	75	" 20	" 20	מטה ילדה סמוכה	מטה ילדה סמוכה
" "	21	אבדוקמא	" 2	" 22	" 22	מטה ילדה סמוכה	מטה ילדה סמוכה
" "	22	אבדוקמא	" 8	" 28	" 28	מטה ילדה סמוכה	מטה ילדה סמוכה
25	" "	סמולנסק	55	" 6	" 8	מטה ילדה סמוכה	מטה ילדה סמוכה
" "	23	סמולנסק	54	" 9	" 11	מטה ילדה סמוכה	מטה ילדה סמוכה
" "	24	סמולנסק	60	" 11	" 13	מטה ילדה סמוכה	מטה ילדה סמוכה

626.

часть 4 и 0 ~~Удольских~~

#	и погребенъ	число и месяц		летъ	отъ чего	кто имено
		христеи-нскей	вреи-наго			
26	Умерла и погребенъ въ м: Уланова	октябрь 16	18	1	отъ кору	Умерла дворяношей на нежале дочь Улановского мещанинъ азриль койфманъ
27	Умерла и погребенъ въ м: Уланова	октябрь 18	20	13	отъ бо-льзну	Умерла дворяно — дочь дочь Улановского мещанинъ шешмонъ Зофрашичъ
"	25 Умеръ и погребенъ въ м: Уланова	июль 8	12	2	отъ кору	Умеръ молодичко — мордко сынъ пеховской мещанинъ мошко лем-Дерь
28	Умерла и погребенъ въ м: Уланова	Декъбра 8	13	62	отъ старостъ	Умерла овдовецъ родъ тома Улановского мещанинъ герцъ юванитъ
"	26 Умеръ и погребенъ въ м: Уланова	Декъбра 15	20	1	отъ кору	Умеръ молодичко нах-мошеруль сынъ Улановской мещанинъ мойше голъ-Димбаръ
"	27 Умеръ и погребенъ въ м: Уланова	Декъбра 17	22	55	отъ лидехе	Умеръ Улановской мещанинъ дувидъ мош-ковичъ фривейсчъ —

ойзоръ радимъ

1847 года Декабръ 31. годъ. Смерть умерла ~~Удольских~~
 Анна Дмитриевна Еврева Улановская
 въ шестидесяти летъ ввечнаго отдыха и ввечна
 зно управленнаго гласн предмета
 купилово немца Каремной нести



Секретарь

Симонъ

מספר	שם המקום	שם המוצר	מדידת א	מדידת ב	מדידת ג	הערות
26	בית המדרש	חלב	16	18	1	מנה יפה ליום טוב
27	בית המדרש	חלב	18	20	13	מנה יפה ליום טוב
"	"	חלב	"	12	" 2	מנה יפה ליום טוב
28	בית המדרש	חלב	"	13	62	מנה יפה ליום טוב
"	"	חלב	15	20	" 1	מנה יפה ליום טוב
"	"	חלב	14	22	55	מנה יפה ליום טוב

הוצאות קטנות -

קניין, ונמכר אצל הבעלים
 עירי שנה אחת בשנת 1877
 ונמכר אצל הבעלים בשנת 1878
 ונמכר אצל הבעלים בשנת 1879
 ונמכר אצל הבעלים בשנת 1880

דאטום
 1877

